

For our complete catalogue of mother and
babycare products

GB Call FREE on **0800 289 064**
GB ONLY (9am–4.30pm Mon–Fri)

IRL Call FREE on **1800 509 021**
IRL ONLY (9am–4.30pm Mon–Fri)

AU **1 300 364 474**
(Australia National)

UA **8 044 501 19 90**

CZ **286 854 411-3**

HU **06-1-363-2903**

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is
BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA - це бісфенол А. При створенні даного продукту використаний
поліетерсульфон (ПЕС), що не містить BPA і має натуральний відтінок меду.

Zkratkou BPA se označuje Bisfenol A. Pro tento výrobek se používá Polyétersulfon
(PES), který neobsahuje Bisfenol A a má přirozenou medovou barvu.

A BPA a biszfenol-A rövidítése. Ez a termék BPA nélküli, természetes
mézszínű tintával színezett poliéterszulfont tartalmaz.

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5413 010

PHILIPS AVENT

0%
BPA



- GB** Microfibre Insulated Bag
- UA** Сумка-термос із мікрофібри
- CZ** Izolovaná taška z mikrovlákna
- HU** Mikroszálas hőszigetelt táska

1. Getting Started

Please take time to read the Instruction Booklet to familiarise yourself with your pump. It is important that you know exactly how your Philips AVENT Single Electronic Breast Pump works. You should use the pump at home until you feel completely at ease, before beginning to use it outside the home.

The Single Electronic Breast Pump bag has been specially designed for you to discreetly express and store your breast milk while away from your baby, then bring it home safely. You can maintain your milk supply by expressing at a time you would normally breastfeed and continue to breastfeed when you and your baby are together.

Before using your Single Electronic Breast Pump, please consult your health professional or breastfeeding advisor regarding your breastfeeding and breast milk expression schedule.

2. How to Pack

Before you go out, make sure your breast pump body, breast milk containers and sealing discs are washed and sterilised. The pump body and breast milk storage components are steriliser and dishwasher safe*. Always ensure your hands are clean before packing your breast pump into the bag, using the funnel cover and sealing base to keep the pump sterile and compact for travel, as shown.



Do not attach containers to the pump. Fit the sealing discs into the screw rings and screw them onto the milk containers. Pack the milk containers in the insulated travel bag with the two frozen cool packs taken from the freezer.

* See the Instruction Booklet for full details.

3. On Arrival

As soon as you arrive at your destination, put the cool packs in the freezer until you are ready to go home. The cool packs must be in the freezer 2 hours before use.

When you are ready to express, you must wash your hands thoroughly and clean your breasts and nipples with a clean damp cloth.

Remove the funnel cover and sealing base and screw a breast milk container onto the pump as shown in the Instruction Booklet. When you have finished pumping, unscrew the breast milk container from the pump body and seal with the screw ring fitted with its sealing disc. Place the container of expressed breast milk

into the refrigerator immediately. You can use the drawstring bag provided for discreet storage.

Wash the pump body, replace the funnel cover and sealing base and place in the insulated bag. If you wish to use the pump again, you must re-sterilise.



When you are ready to leave, take the container of breast milk from the refrigerator. Take the cool packs from the freezer and place them inside the bag on top of the container. This will keep the milk cool during your journey home. Ensure containers are transported upright within the bag to prevent leaking.

In hot climates, avoid storing the bag containing expressed breast milk in a car, office, cabinet etc. Milk must be sufficiently chilled to avoid spoilage.

4. When You Return Home

As soon as you reach home, put the cool packs into the freezer and the expressed breast milk into the refrigerator or freezer. Milk can be stored for up to 48 hours (from first expression) in the refrigerator and up to 3 months in the freezer. Always store breast milk in the back of the refrigerator, not in the door. You must sterilise your Single Electronic Breast Pump body and breast milk containers before each use*. Clean the insulated bag and other pump parts with a soft damp cloth after each use.

* See the Instruction Booklet for full details.

NB: When removed from the freezer, two cool packs will keep either 1x 125ml/4oz or 1x 260ml/9oz breast milk container sufficiently chilled for up to 4 hours.

Caution: Do not swallow contents. Do not clean in a dishwasher. Suitable for use between -15°C and +70°C.

NB: Milk storage times vary based on collection and storage conditions. This storage information is only a suggestion. Please contact your health professional or breastfeeding advisor about milk storage guidelines.

Cool Packs conform to EN 12546 pt3

1. Початок роботи

Щоб докладніше дізнатися про користування електронним молоковідсмоктувачем Philips AVENT для грудей, перечитайте буклет з інструкціями. Щоб почувати себе комфортно, використовуючи пристрій за межами дому, важливо чітко засвоїти процедуру його застосування, попередньо потренувавшись.

Сумку з комплекту електронного молоковідсмоктувача для грудей спеціально розроблено для дбайливого зціджування та зберігання грудного молока на випадок, коли Вашого малюка немає поруч. Ви можете підтримувати притік молока, зціджуючи його відповідно до звичного графіку годування груддю, та без ускладнень продовжити годування, коли знову будете поряд з дитиною.

Перед використанням електронного молоковідсмоктувача проконсультуйтеся із лікарем стосовно графіку годування та зціджування грудного молока.

2. Пакування

Перед виходом із дому слід обов'язково промити та простерилізувати корпус молоковідсмоктувача і компоненти для зберігання молока. Їх можна мити у посудомийній машині та стерилізувати у відповідному обладнанні.* Перед пакуванням комплекту потрібно ретельно вимити руки. Для забезпечення стерильності та зручності при транспортуванні молоковідсмоктувач слід пакувати з використанням кришки для лійки та основи ущільнюючого кільця (як показано на малюнку).



Не прикріплюйте пляшечки до молоковідсмоктувача. Вставте ущільнюючі диски в кришечки з отворами для сосок і закрутіть їх на пляшечки. Покладіть пляшечки для молока в дорожню сумку-термос разом із охолоджуючими пакетами, щойно винятими з морозильної камери.

* Докладніше читайте в буклеті з інструкціями.

3. Після прибуття

Прибувши до місця, де є морозильна камера, помістіть в неї охолоджуючі пакети і залиште їх там до моменту від'їзду. Перед використанням охолоджуючі пакети слід покласти до морозильної камери на 2 години.

Перед зціджуванням необхідно ретельно вимити руки і протерти груди та соски чистою вологою серветкою.

Знявши кришку для лійки та основу ущільнюючого кільця, вкрутіть пляшечку в молоковідсмоктувач, як зображено у буклеті з інструкціями. Завершивши зціджування, відкрутіть пляшечку з грудним молоком з корпусу молоковідсмоктувача і закрийте її кришечкою з ущільнюючим диском. Одразу після цього помістіть пляшечку зі зцідженим молоком до холодильника.

Для надійного зберігання пляшечок можна скористатись мішечком, що з'являється на шнурок.

Промийте корпус молоковідсмоктувача, зніміть кришку для лійки та основу ущільнюючого кільця і помістіть їх у сумку-термос. Перед повторним використанням молоковідсмоктувач необхідно знову простерилізувати.



Збираючись додому, вийміть пляшечки з молоком із холодильника. Вийміть охолоджуючі пакети з морозильної камери і покладіть їх у сумку поверх пляшечок. Вони підтримуватимуть холодну температуру молока упродовж переїзду. Під час транспортування пляшечки в сумці мають бути у вертикальному положенні для запобігання протіканню їх вмісту.

В умовах спекотного клімату сумку з молоком не слід зберігати в машині, офісі чи будь-де інше. Щоб молоко не зіпсувалося, воно має бути достатньо охолодженим.

4. Після повернення додому

Повернувшись додому, помістіть охолоджуючі пакети у морозильну камеру, а зціджене молоко в холодильник чи морозильну камеру. Молоко можна зберігати до 48 годин (від моменту зціджування) у холодильнику і до 3 місяців у морозильній камері. Пляшечки з молоком слід ставити вглиб холодильника, а не на дверцятах. Електронний молоковідсмоктувач та пляшечки для молока необхідно стерилізувати щоразу перед використанням*. Після користування сумку-термос та інші компоненти молоковідсмоктувача слід протирати вологою м'якою серветкою.

* Докладніше читайте в буклеті з інструкціями.

Зверніть увагу: вийняті з морозильної камери охолоджуючі пакети можуть підтримувати холодну температуру пляшечок з молоком місткістю 125 мл або 260 мл до 4 годин. *Увага!* Вміст пакетів не призначений для споживання. Пакети не можна мити в посудомийній машині. Температурний діапазон використання: від -15°C до +70°C.

Зверніть увагу: тривалість зберігання молока залежить від умов зціджування та зберігання. Подані тут відомості про зберігання мають суто рекомендаційний характер. Щоб докладніше дізнатися про можливості зберігання грудного молока, проконсультуйтеся з лікарем.

Охолоджуючі пакети відповідають стандарту EN 12546 pt3

CZ 1. Začínáme

Najděte si trochu času a přečtěte si informační brožurku, abyste se dozvěděli přesně, jak elektronická odsávačka Philips AVENT na jeden prs pracuje. Odsávačku byste měli nejprve používat doma, dokud se s ní nenaučíte dobře zacházet.

Elektronická odsávačka byla speciálně navržena pro diskrétní odsávání a skladování mateřského mléka, když nejste u svého dítěte, a jeho bezpečné přinesení domů. Zásoby mléka můžete udržovat odstříkáním v době, kdy běžně kojíte, a pokračovat v kojení, když jste s dítětkem pohromadě.

Před použitím elektronické odsávačky na jeden prs se nejprve obraťte na svého lékaře nebo zdravotní sestru, kteří vám poskytnou rady pro kojení a odstříkávání.

2. Jak zabalit

Než se vydáte na cestu, ujistěte se, že jsou tělo odsávačky, nádoby na mateřské mléko a těsnicí víčka umyté a sterilizované. Tělo odsávačky a součásti na uložení mateřského mléka lze sterilizovat a mýt v myčce na nádobí*. Před balením odsávačky do cestovní tašky, používáním krytů na trubici a těsnících základů musíte mít vždy čisté ruce, aby odsávačka zůstala sterilní a kompaktní při cestování, viz obrázek.



Nepřipojujte nádoby k odsávačce. Upevněte těsnicí víčka do závitových kroužků a našroubujte je do nádob na mateřské mléko. Zabalte nádoby na mateřské mléko do izolované cestovní tašky společně se dvěma ledovými chladicími sáčky, které jste vyjmuli z mrazničky.

* Podrobnosti najdete v informační brožurce.

3. Při příjezdu

Jakmile dojedete na plánované místo, dejte chladicí sáčky do mrazničky a tam je ponechte, dokud nebudete odjíždět domů. Chladicí sáčky musí být před použitím uloženy v mrazničce po dobu 2 hodin.

Jakmile jste připravena na odstříknutí, umyjte si důkladně ruce a očistěte svá prsa a bradavky pomocí čisté navlhčené utěrky.

Odstraňte kryt na trubici a těsnicí základnu a našroubujte podle obrázku v brožurě s pokyny nádobu na mateřské mléko na odsávačku. Jakmile odsávání dokončíte, odšroubujte nádobu na mateřské mléko z těla odsávačky a uzavřete ji pomocí závitového kroužku

vybaveného těsnícím víčkem. Nádobu s odstříkaným mateřským mlékem okamžitě uložte do ledničky.

Pro diskrétní skladování můžete použít sáček se zatahovací šňůrkou.



Umyjte tělo odsávačky, vyměňte kryt na trubici a těsnicí základnu a vložte je do izolované tašky. Pokud budete chtít odsávačku znovu použít, je třeba ji znovu sterilizovat.

Když budete odjíždět, vyjměte nádobu s mateřským mlékem z ledničky. Vyndejte z mrazničky ledové chladicí sáčky a umístěte je do izolované tašky na horní část nádoby. Udržte tak mléko chladné po dobu cesty domů. Ujistěte se, že jsou nádoby v tašce uloženy ve svislé poloze, aby nemohlo mléko vytékat.

V místech s horkým podnebím nenechávejte tašku s obsahem odstříkaného mléka v autě, v kanceláři, ve skříni apod. Mléko musí být dostatečně chlazené, aby se nemohlo zkazit.

4. Po návratu domů

Jakmile se vrátíte domů, dejte chladicí sáčky do mrazničky a odstříkané mléko do ledničky nebo mrazničky. Mléko může být uloženo až 48 hodin (od prvního odstříkání) v ledničce a až 3 měsíce v mrazničce. Mléko vždy skladujte v zadní části ledničky, nikoliv v jejích dveřích. Před každým použitím musíte sterilizovat tělo elektronické odsávačky a nádoby na mateřské mléko.* Po každém použití očistěte izolační tašku a ostatní části odsávačky jemnou navlhčenou utěrkou.

* Podrobnosti najdete v informační brožurce.

Pozor: Po vyjmutí z mrazáku udrží dva ledové chladicí sáčky nádobu na mateřské mléko o objemu 1x 125 ml/112 g nebo nádobu o objemu 1x 260 ml/250 g dostatečně chladnou po dobu 4 hodin.

Varování: Nesmí dojít ke spojení obsahu.

Nádoby nemýjte v myčce na nádobí. Vhodné pro použití při teplotách od -15 °C až +70 °C.

Pozor: Doby skladování mléka se liší podle podmínek odstříkání a uložení. Tyto informace o uložení slouží jen jako příklad. Ohledně pokynů o uložení mléka kontaktujte svého lékaře nebo zdravotní sestru, která vám radí při kojení.

Chladicí sáčky podle normy EN 12546 pt3 7

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és ismerkedjen meg a mellszívóval. Fontos, hogy pontosan ismerje a Philips AVENT elektronikus mellszívó működését. Először kórházban/otthon használja a mellszívót addig, amíg nem kezeli azt teljesen könnyedén.

Az elektronikus mellszívóhoz kialakított táskát úgy terveztük, hogy amikor távol van kisbabájától, lehetősége legyen az anyatej diszkrét lefejésére és tárolására, majd annak biztonságos hazaszállítására. A tejtermelés fenntartható, ha lefeji az anyatejet azokban az időpontokban, amikor szoptatnia kellene és továbbra is szoptat, amikor együtt van a kisbabájával.

Az elektronikus mellszívó használata előtt kérje ki egészségügyi szakember vagy szoptatási tanácsadó véleményét.

2. Hogyan kell becsomagolni?

Mielőtt útnak indul, ellenőrizze, hogy a mellszívó, az anyatejtárolók és a tejzárók tiszták-e és hogy sterilizálásuk megtörtént-e. A mellszívó teste és az anyatejtárolók mosogatógépben mosogathatók és sterilizálhatók*. Mindig ügyeljen, hogy tiszta kézzel csomagolja el a mellszívót a táskába és használja a harangvédőt és a zárótalpat, hogy a mellszívó steril maradjon és kis helyet foglaljon el utazás közben.



Ne csatlakoztasson tárolót a mellszívóhoz. Illesze a tejzárókat a leszorító gyűrűbe, majd csavarja fel azokat a tejtárolókra. Helyezze a tejtárolókat a hűszigetelt utazótáskába a mélyhűtőből kivett két lefagyasztott jégakkumulátorral együtt.

* Részletesebben lásd a használati útmutatóban.

3. Megérkezéskor

Amint megérkezik, helyezze a jégakkumulátorokat a mélyhűtőbe, amíg haza nem indul. A jégakkumulátoroknak a használatot megelőzően legalább 2 órát kell a mélyhűtőben lenniük.

Amikor készen áll az anyatej lefejésére, alaposan mossa meg a kezét és langyos vízzel öblítse le mellét és mellbimbóját.

Távolítsa el a mellszívóról a harangvédőt és a zárótalpat, majd csavarjon egy anyatejtárolót a mellszívóra a használati utasításban szereplők szerint. Amikor befejezte a fejtést, csavarja le a tárolót a mellszívó testéről és zárja le azt a tejzáróval ellátott leszorító gyűrűvel. A lefejt anyatejet tartalmazó tárolót azonnal tegye hűtőszekrénybe.

A diszkrét tároláshoz használhatja a kis húzózsínös zsákokat.

Mossa el a mellszívó testét, helyezze vissza a harangvédőt és a zárótalpat, majd helyezze őket a hőszigetelt táskába. Mielőtt ismételten használni kívánja a mellszívót, akkor azt előtte újra sterilizálni kell.



Amikor készen áll az indulásra, vegye ki az anyatejtárolót a hűtőszekrényből. Vegye ki a mélyhűtőből a jégakkukat, majd helyezze őket a táskába, a tároló tetejére, így az anyatej hideg marad útközben is. A szivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a tárolók a táskán belül álló helyzetben legyenek.

Nagy melegben ne tárolja a lefejt anyatejet tartalmazó táskát gépkocsiban, irodában, szekrényben stb. Az anyatejet megfelelően lehűtött állapotban kell tartani, hogy ne romoljon meg.

4. Amikor hazaér

Amint hazaért, helyezze a jégakkukat a mélyhűtőbe, a lefejt anyatejet pedig a hűtőszekrénybe vagy a mélyhűtőbe. Az anyatej (az első adag lefejtésétől számított) legfeljebb 48 óráig tartható el hűtőszekrényben és legfeljebb 3 hónapig a mélyhűtőben. Az anyatejet mindig a hűtőszekrény hátsó részén tárolja, ne az ajtajában. Az elektronikus mellszívó testét és az anyatejtárolókat minden egyes használat előtt sterilizálni kell.* A hőszigetelt táskát és a mellszívó egyéb részeit minden egyes használat után tisztítsa meg egy nedves ruhával.

* Részletesebben lásd a használati útmutatóban..

Megjegyzés: A mélyhűtőből kivéve két darab jégakku megfelelően hidegen tart 1 db 125 ml-es vagy 1 db 260 ml-es anyatejtárolót maximum 4 órán át.

Vigyázat! Ne nyelje le a benne található tartalmat! Ne tisztítsa mosogatógépben! Az alábbi hőmérséklettartományban használható: -5 °C és +70 °C.

Megjegyzés: Az anyatej eltarthatósági ideje a fejés és a tárolás körülményeitől függően változhat. Jelen tárolási adat csak egy javaslat. Az anyatej tárolásával kapcsolatos információkért forduljon egészségügyi szakemberhez, vagy szoptatási tanácsadóhoz.

A jégakkuk megfelelnek az EN 12546 pt3 sainak.

